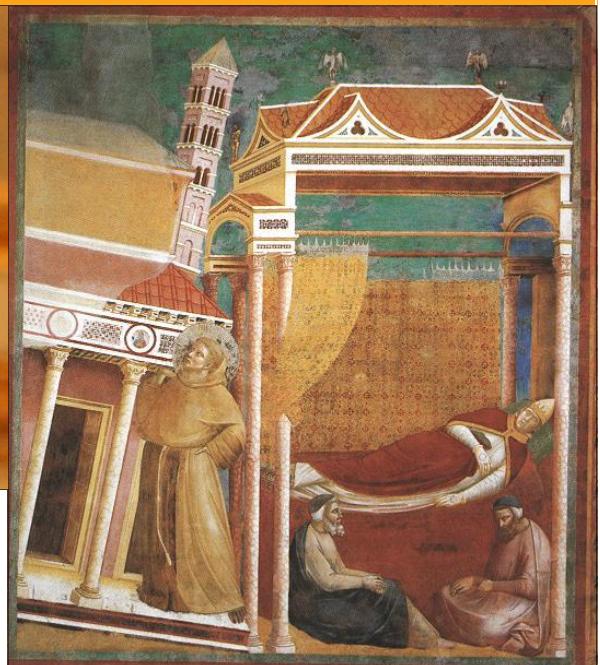




(N. 114/2013/I)

CAMINAR - EDIFICAR - CONFESAR



SUMARIO:

Mensaje para la Santa Pascua	2
Entendiendo el marino filipino	4
La liberación de la tripulación del <i>Royal Grace</i>	10
Una respuesta más simple a las situaciones de emergencia	11
Nuevas aplicaciones de ITF	12

Pontificio Consejo para la
Pastoral de los Migrantes
y Itinerantes
Palazzo San Calisto - Vaticano
Tel. +39-06-6988 7131
Fax +39-06-6988 7111
office@migrants.va

www.pcmigrants.org
[www.vatican.va/Roman Curia/
Pontifical Councils ...](http://www.vatican.va/Roman Curia/Pontifical Councils ...)



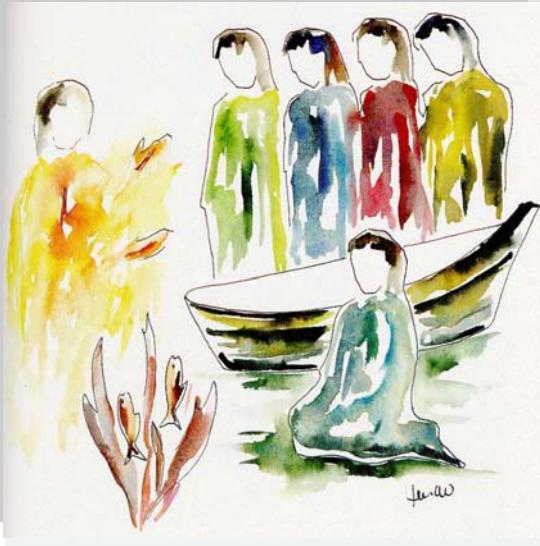
Con gran alegría el Apostolado del Mar Internacional da la bienvenida a Su Emcia. el cardenal Jorge Mario Bergoglio, elegido Papa el 13 de marzo con el nombre de **Francisco**.

La elección del nombre está ligada al amor de San Francisco por los pobres y la paz, junto con el compromiso de reconstruir la Iglesia, como le pidió el Señor.

Durante la homilía pronunciada durante su primera misa, el Santo Padre ha dicho: "Podemos caminar cuanto queramos, podemos edificar muchas cosas, pero si no confesamos a Jesucristo, algo no funciona. Acabaremos siendo una ONG asistencial, pero no la Iglesia".

Haciéndose eco de sus palabras, el Apostolado del Mar no quiere ser simplemente una de las muchas ONG que operan en el sector marítimo, sino una presencia con la que la Iglesia camina con la gente del mar, para edificar la comunidad cristiana de modo que sepamos confesar el nombre de Jesucristo a los marineros de todas las nacionalidades.

Finalmente, encomendamos el nuevo ministerio petrino del Papa Francisco a Nuestra Señora *Stella Maris* para que lo guíe y asista en el timón de la Iglesia de Cristo.



MENSAJE PARA LA SANTA PASCUA 2013

Querida gente del mar,

Tras el Viernes Santo, una aclamación, cargada de alegría y de estupor, recorre las valles de Jerusalén: "¡Cristo, nuestra esperanza, ha resucitado!". Este anuncio de resurrección, que resonó hace dos mil años, ha alcanzado a través de los siglos a todas las naciones, razas y lenguas, y no podrá apagarse nunca en el corazón y en los labios de los cristianos.

También hoy, en las incertidumbres de un presente no fácil y en el miedo a las incógnitas del futuro, debemos anunciar con fuerza que "¡Cristo, nuestra esperanza, ha resucitado!". Cristo resucitado y esperanza: dos palabras que necesariamente van unidas.

En el Señor resucitado encontramos el entusiasmo y las razones para vivir nuestra vida como testimonio del amor y de la fidelidad de Dios y transmitir una esperanza nueva a todos los marineros y a los pescadores y a sus familias.

En el Señor resucitado redescubrimos la fuerza para construir la solidaridad global entre la gente del mar con la esperanza de realizar una humanidad menos egoísta y más en comunión de ideas e intenciones.

En el Señor resucitado transformamos la soledad de las tripulaciones y de sus familias en una presencia viva que caldea el corazón y lleva la esperanza de un amor sincero que no conoce barreras ni distancias.

En el Señor resucitado las dificultades y los problemas cotidianos de cada día, unidos al sufrimiento de Cristo, se convierten en esperanza de superación para muchos.

En el Señor resucitado la oscuridad y la desesperación de la vida de cada uno de nosotros se llenan de luz y proclaman la esperanza de una nueva vida guiada y sostenida por Cristo.

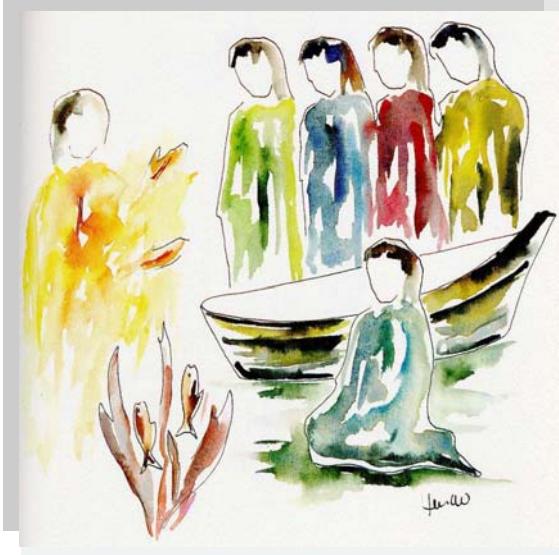
En el Señor resucitado nos convertimos en nuevas criaturas, renacidos a una nueva humanidad que se compromete en repetir al mundo marítimo el gran anuncio pascual: ¡Cristo, nuestra esperanza, ha resucitado!

¡Feliz Pascua a todos!

Antonio Maria Card. Vegliò
Presidente

✠ Joseph Kalathiparambil
Secretario





MENSAJEM PARA A SANTA PÁSCOA 2013

Querida gente do mar,

Depois da Sexta-feira Santa, uma aclamação cheia de alegria e de estupor, percorre as vias de Jerusalém. "Cristo nossa esperança ressuscitou!" Este anúncio de ressurreição, que ressonou há dois mil anos, durante os séculos atingiu todas as nações, as raças e as línguas, e jamais poderá apagar-se no coração e nos lábios dos cristãos.

Também hoje, nas incertezas de um presente não fácil e no medo das incógnitas do futuro, devemos anunciar com força que "Cristo nossa esperança ressuscitou!" Cristo ressuscitado e esperança: duas palavras que caminham juntas.

No Senhor ressuscitado encontramos o entusiasmo e as razões para viver a nossa vida como testemunho do amor e da fidelidade de Deus e transmitir uma esperança nova a todos os marinheiros, aos pescadores e às suas famílias.

No Senhor ressuscitado redescobrimos a força para construir solidariedade global entre a gente do mar com a esperança de realizar uma humanidade menos egoísta e mais em comunhão de idéias e intenções.

No Senhor ressuscitado transformamos a solidão da tripulação e das suas famílias em presença viva que aquece o coração e traz a esperança de um amor sincero que não conhece barreiras e distâncias.

No Senhor ressuscitado as dificuldades e os problemas do dia-a-dia, unidos ao sofrimento de Cristo, tornam-se esperança de resgate para muitos.

No Senhor ressuscitado a obscuridade e o desespero da vida de cada um de nós se enchem de luz e anunciam a esperança de uma vida nova guiada e amparada por Cristo.

No Senhor ressuscitado nos tornamos criaturas novas, renascidos para uma nova humanidade que se empenha a repetir ao mundo marítimo o grande anúncio Pascoal: Cristo, nossa esperança Ressuscitou!

Boa Páscoa a todos vocês!

Antonio Maria Card. Vegliò
Presidente

⌘ Joseph Kalathiparambil
Secretário



ESPLICACIÓN DEL ESCUDO DEL PAPA FRANCISCO

"miserando atque eligendo"

EL ESCUDO

En los trazos esenciales el Papa Francisco decidió conservar el mismo emblema que mantuvo desde su consagración episcopal, particularmente caracterizado por la sencillez.

El escudo azul aparece coronado por los símbolos de la dignidad pontificia iguales a aquellos elegidos por su predecesor Benedicto XVI, a saber: la mitra colocada al centro y en alto con las llaves entrecruzadas, una representada con el color del oro y la otra con el de la plata, unidas por un cordón rojo. En alto, aparece el emblema de la orden religiosa de proveniencia del Papa, la Compañía de Jesús: un sol radiante con, al centro y letras rojas, la inscripción IHS, el monograma de Cristo. Sobre la letra H se apoya la cruz, en punta, con los tres clavos en negro colocados a la base.

En la parte inferior se percibe la estrella y la flor de nardo. La estrella, siguiendo la antigua tradición heráldica, simboliza a la Santísima Virgen María, Madre de Cristo y de la Iglesia; mientras la flor de nardo evoca la figura de San José, el patrono de la Iglesia universal. En efecto, en la tradición iconográfica hispánica San José aparece representado con un ramo de flor de nardo en la mano. Al colocar en su escudo estas imágenes, el Papa ha querido expresar su propia y particular devoción hacia la Virgen Santísima y San José.

EL LEMA

El lema del Santo Padre Francisco está tomado de las Homilías *de San Beda el Venerable, sacerdote* (Hom. 21; CCL 122, 149-151), quien, comentando el episodio evangélico de la vocación de San Mateo, escribe "Vidit ergo Iesus publicanum et quia miserando atque eligendo vidit, ait illi Sequere me" ("Jesús vio un publicano, y lo miró con misericordia y eligiéndolo, le dijo Sígueme").

Esta homilía es un homenaje a la misericordia divina y aparece reproducida en la Liturgia de las Horas en la fiesta de San Mateo. Reviste un significado particular en la vida y en el itinerario espiritual del Papa. En la fiesta de San Mateo del año 1953, el joven Jorge Mario Bergoglio experimentó -a la edad de 17 años- en un modo del todo particular, la presencia amorosa de Dios en su vida. Tras una confesión, se sintió tocado en el corazón y advirtió que sobre sí mismo descendía la misericordia de Dios, quien con mirada de tierno amor, lo llamaba a la vida religiosa, siguiendo el ejemplo de San Ignacio de Loyola.

Una vez elegido Obispo, S. E. Mons. Bergoglio, en recuerdo de este acontecimiento que marcó los inicios de su total consagración a Dios en Su Iglesia, decidió elegir, como lema y programa de vida, la expresión de San Beda "miserando atque eligendo" ("Lo miró con misericordia y lo eligió"), que ha querido reproducir también el propio escudo pontificio.



ENTENDIENDO AL MARINO FILIPINO: SUS VALORES, ACTITUDES Y COMPORTAMIENTO

Autor: TOMAS D. ANDRES



El Dr. Tomas Quintin Donato Andres es un asesor intercultural que lleva a cabo cursos de interculturalidad en el ámbito de la cultura filipina, para emigrantes de multinacionales y organizaciones internacionales. Al haber trabajado como asesor y consultor en varias instituciones prestigiosas europeas, norteamericanas, asiáticas y filipinas, ha asesorado y organizado cursos de educación intercultural para miles de marinos y trabajadores migrantes filipinos, americanos, indios, españoles, puertorriqueños, mexicanos, cubanos, japoneses, nigerianos, iraníes, nepalíes, ingleses, daneses, etc., con el objetivo de ayudarles a superar los "choques culturales" que experimentan al vivir en un país extranjero. El Dr. Andres posee un doctorado en Gestión de la Educación de la Far Eastern University, un diploma en Gestión Industrial y Laboral del Labor Management College de Nueva York en Buffalo, un master en Filosofía de la University of Santo Tomás, y cinco licenciaturas en Educación, Artes Liberales, Filosofías Orientales, Ciencias del Comportamiento y Tecnología Industrial de universidades indias, españolas y filipinas. Actualmente está promoviendo un sistema de gestión y formación llamado *Management by Filipino Values*, con sede en Filipinas, y un sistema de gestión y formación, a nivel internacional, llamado *Management by Humor*, en su Centro de Gestión de Valores y Tecnologías, del que es presidente y director general. Es profesor de la Universidad Ateneo de Manila y es asesor de varias multinacionales, así como de algunas empresas y organizaciones locales.

**DEBIDO A SU EXTENSIÓN, PUBLICAREMOS ESTE ARTÍCULO EN 3 PARTES,
QUE ENCONTRARÁN EN LAS PRÓXIMAS EDICIONES DE ESTE BOLETÍN.**

1. COMPRENDIENDO LA CULTURA, LOS RASGOS DE LA PERSONALIDAD Y LAS CARACTERÍSTICAS DE LOS MARINOS FILIPINOS

Filipinas es un archipiélago compuesto por 7.107 islas, con una superficie total de 296.912 kilómetros cuadrados. El país limita al oeste con el Mar de la China, al este con el Océano Pacífico y al sur con el

Mar de Célebes. Está situado ligeramente por encima del paralelo del ecuador y se encuentra a 965 kilómetros de la costa del sureste de Asia continental.

En Filipinas son tres los idiomas principales: el filipino, el inglés y el español; sin embargo, hay unos 87 dialectos importantes, como el tagalo, el cebuano, el hiligaynon, el samareño, el bicolano, el pampango, el ilocano, el maguindanao, el maranao y el joloano. El uso del inglés está muy extendido en todo el País, de hecho, Filipinas es la tercera nación de habla inglesa en el mundo. Los marinos filipinos tienen un buen dominio del idioma inglés, y elevados niveles de educación secundaria y terciaria.

Las islas más importantes de Filipinas son: Luzón, Mindanao, Mindoro, Samar, Panay, Cebú, Palawan, Leyte, Bohol y Masbate. Las ciudades más grandes son: Manila, Quezon City, Davao y Cebú. Un gran número de marinos filipinos provienen de Luzón y Bisayas.

Los marinos filipinos son el resultado de una mezcla bien avenida de varias razas, básicamente malaya con china, española y americana. Sus valores y estilos



de vida fueron moldeados por diferentes y a veces contradictorias culturas; la mezcla resultante es lo que caracteriza la unicidad de los filipinos. Por sus venas corren los ricos valores cristianos de Europa, los valores pragmáticos y democráticos de América, y los valores espirituales de Asia.

Para la mayoría de marinos filipinos malayos, la franqueza es una violación de la cortesía y la justicia, y es considerada una excentricidad. Por lo tanto, nunca dirán algo negativo de una cosa con la que no están de acuerdo. Para ellos, el mejor hombre es aquel con el que es "fácil llevarse bien". Suelen ser confiados como un niño, naturalmente inclines a la tolerancia, paciencia y amabilidad; sin embargo, suelen ser bastante beligerantes cuando se les provoca.

La mayoría de los marinos chinos filipinos poseen los valores de la paciencia y la perseverancia, la fortaleza y la previsión, la austeridad y el ahorro. El ideal chino de la piedad filial, la importancia del hombre como ser social y el ideal de "sabiduría interior y majestuosidad exterior", han sido incorporados en la vida del marino filipino. Las relaciones entre padres e hijos y parientes es una cuestión de ética y honor. Llevarse bien con otros hombres es un requisito fundamental para la prosperidad, la felicidad y la existencia humana.

La mayor parte de los marinos filipinos españoles son generosos, pero a la vez pueden resultar arrogantes. Para ellos es importante la apariencia, la reputación, el privilegio y el estatus. Suelen cumplir los rituales familiares del culto dominical y siguen las normas sociales.

La mayoría de los marinos americanos filipinos han sido formados para responder a dos preguntas: "¿funciona?" y "¿qué ha hecho?". Poseen los mecanismos y las técnicas modernas de la democracia occi-

dentalizada, la ética protestante de la racionalidad, del cuestionar, del pensamiento independiente y de la comunicación directa.

Las diferencias regionales entre los filipinos

Existen 111 grupos lingüísticos, culturales y raciales en las Filipinas. Los grandes grupos lingüísticos son los siguientes: tagalo, cebuano, ilocano, hiligaynon, bicolano, samareño, pampango, pangasianón y maranao.

Es sabido que el marino filipino suele ser un despilfarrador si proviene de las regiones de Tagalog, Bisayas o Pampanga; un tacaño incorregible si es originario de las provincias del norte. En general, los marinos filipinos de la zona azucarera de Bisayas y Luzón suelen ser despilfarradores, mientras que los ilocanos son generalmente laboriosos y ahorradores con el dinero que han ganado duramente.

Los marinos ilocanos, pangasineños, cagüeños y los igorotes, son temerosos de Dios, trabajadores, perseverantes, humildes, disciplinados y parclos. En su puesto de trabajo son serios, dado que son conscientes de que constituye una fuente de sustento para ellos y para sus seres queridos. Al ser parclos, tienen pocos vicios, si los hubiere. Su vida es sencilla y básica. A medida que van ahorrando, suelen invertir en algo que valga la pena, como por ejemplo en una casa y un terreno, en educación, en máquinas productivas, antes que gastar en lujos. Al ser temerosos de Dios, son humildes, honestos, leales y justos. Se puede confiar en ellos en el trabajo. Emplean sus mejores talentos y se esfuerzan.

Los tagalos y pampangueños también son personas temerosas de Dios, inteligentes y bien informadas; poseen las mismas virtudes que los ilocanos.

Además tienen un elevado sentido del honor, pero a veces son tentados por las ganancias materiales.

La bicolanos y bisayanos también son temerosos de Dios, tienen un sentido del orgullo tribal, son aventureros y muy sociables. Afrontan desafíos, sean o no razonables.

Los musulmanes son guerreros valientes, y son aventureros de una manera diferente. Se sienten orgullosos de su patrimonio malayo y son conscientes de su sangre noble. Creen y profesan la fe en la unicidad de Dios o Alá y en la Profecía de Mahoma.

Diferencias y similitudes culturales

Al tratar con personas de otras culturas,



un capitán o un funcionario debe considerar dos puntos importantes de la cultura de dichas personas: primero, es importante aceptar que no existen soluciones intrínsecamente "correctas" o "incorrectas", formas de satisfacer las necesidades básicas objetivamente "mejores" o "peores"; en segundo lugar, cada cultura es y siempre ha sido etnocéntrica, es decir, que cree que sus soluciones son superiores y que cualquier ser humano "de bien", inteligente y lógico las reconocería como tales.

Para el occidental, por ejemplo, comer con las manos es algo "sucio", en cambio, para los filipinos, es algo común.

El filipino, comparado con los occidentales, prefiere un estilo de vida "estructurado", en lugar de uno en el que pueda afirmar su propia individualidad.

Los filipinos, en comparación con los occidentales, son más sensibles y más fáciles de humillar. Nunca se debe ridiculizar a un marino filipino. El haber sido ridiculizado por un extranjero o un desconocido le provocará un elevado grado de resentimiento, mucho mayor que el que le puede provocar la humillación por parte de un compañero filipino o de un paisano. Es muy sensible a las palabras duras y al comportamiento agresivo. Hay que evitar mostrar signos de tensión a la hora de relacionarse con un marino filipino. En la medida de lo posible, nunca poner mala cara, ni dirigirle palabras muy duras.

Para los filipinos, una *smooth interpersonal relationship (SIR)* (una buena relación interpersonal) es la regla para cualquier relación. Una sonrisa, un guiño simpático, una palmadita en la espalda, una apretón del brazo, una palabra de elogio o mostrar interés, son gestos que puede ganarse fácilmente la amistad de un filipino.

El filipino tiende a ser un mal perdedor. Es incapaz de aceptar con elegancia una derrota. Si gana, exulta de manera excesiva; si pierde, se amarga muchísimo. En atletismo, es muy deportivo, pero en algunas ocasiones tiende a ser antideportivo. Para él, una derrota es una humillación. Por lo tanto, los filipinos, cuando pierden son propensos a encontrar una excusa o una coartada.

Los occidentales tienden a regular su relación con personas de otras culturas sin respetar la brecha cultural; en cambio, el filipino tiende a regular su relación con personas de otras culturas reconociendo claramente que existen diferencias, pero su noción sobre

dichas diferencias suele ser superficial e indiferente. El filipino limita su contacto con personas de otras culturas que se encuentran en su entorno, en parte empleando el dialecto tagalo, como también empleando una variedad de medidas defensivas a través de las cuales intenta, como es lógico, evadir de la experiencia de la diversidad.

Un filipino puede interpretar la franqueza del occidental como mala educación, y a su vez un occidental puede considerar la reticencia de los filipinos a decir un "No" directo como indecisión. Para el filipino, "lo intentaré" puede significar "no" o que realmente lo intentará.

Los occidentales conciben el tiempo en términos espacio-lineales: el pasado, el presente y el futuro. Los filipinos tienen dos conceptos de tiempo: el primero es la lineal, en el que el tiempo es una sucesión de momentos fijos, con un punto de inicio fijo y un punto de finalización fijo; el segundo, es el concepto de tiempo cíclico donde el tiempo es una sucesión de momentos sin un punto de inicio ni un punto de finalización, de ahí la costumbre de la expresión "mañana". Para el filipino el tiempo es flexible e ilimitado. Lo que no se puede hacer hoy, se podrá hacer mañana. Entre amigos, los encuentros suelen demorarse.



2. LA IMPORTANCIA DE LA RELIGIÓN PARA LOS FILIPINOS

Históricamente, los filipinos han abrazado dos de las principales religiones del mundo: el islam y el cristianismo. El islam se introdujo durante el siglo XIV, poco después de la ampliación de las empresas comerciales árabes en el Sudeste asiático. El catolicismo se introdujo en el siglo XVI con la llegada de Fernando de Magallanes en 1521. Sin embargo, no se estableció sólidamente hasta el siglo XVII, cuando los españoles decidieron hacer de las Filipinas una de sus colonias. El catolicismo es la religión mayoritaria.

El protestantismo se introdujo en el país en el año 1899, cuando los primeros misioneros metodistas y presbiterianos llegaron junto con los soldados norteamericanos durante la Guerra Hispanoamericana. Seguidos por los baptistas (1900), los episcopalistas, los discípulos de Cristo, los Hermanos Unidos Evangélicos (1901) y los Congregacionistas, que llegaron en 1902. Desde entonces, se han establecido muchas otras denominaciones protestantes.

A nivel local, dos iglesias filipinas independientes se organizaron a comienzos del siglo XX, y hoy día son dos realidades importantes. Éstas son la *Aglipay* (Iglesia Filipina Independiente) y la *Iglesia Ni Cristo* (Iglesia de Cristo), fundadas respectivamente en 1902 y 1914.

El filipino es un ser muy religioso, pero al mismo tiempo es muy supersticioso. Algunas de las supersticiones y creencias que pueden influir en el comportamiento del marino filipino son: 1) no se deben organizar equipos de 3 o 13, de lo contrario uno de los miembros morirá. 2) Si alguien huele el olor de una vela cuando no hay ninguna vela, uno de sus parientes morirá. 3) Cuando se fotografía a un grupo de tres, el que se encuentra en el medio morirá primero. 4) Si uno se cruza con un gato negro mientras está atravesando la carretera, ocurrirá una desgracia. 5) El vuelo de un pato trae mala suerte. 6) Si un gato se baña habrá tormenta. 7) Barrer el suelo por la noche implica perder todas las riquezas. 8) Si se rompe un vaso, un plato o una taza durante un banquete, algo malo sucederá. 9) Romper un espejo acarrea mala suerte. 10) Un silbido durante la noche es algo malo. Es común entre los Filipinos creer que la enfermedad es algo provocado por algunos espíritus malos.

La cosmovisión de un filipino es personalista, y explica la realidad física de una forma religiosa y metafísica. Concibe el mundo y la naturaleza como algo fuera de su control y que se rige por fuerzas que están por encima de él. Su fatalismo le lleva a creer que su vida se conforma y está dirigida por fuerzas superiores fuera de su control. Interpreta el éxito o el fracaso, la salud o la enfermedad, la vida o la muerte, una buena o una mala cosecha, como algo sobrenatural, y confía y depende de la divina providencia. Por lo tanto, los filipinos creen que existen fechas y números afortunados o desafortunados.

El filipino articula la presencia de Dios a través de símbolos. Es aficionado a los rituales y a manifestaciones externas de piedad. Velas, incienso, procesiones, estatuas, medallas, danzas rituales, devociones rituales a los muertos invisibles, etc., son las articulaciones más comunes y visibles del sentido contemplativo de lo invisible que poseen los filipinos. Esto es algo que el occidental y las personas de otras culturas nunca podrán comprender, pero que es necesario respetar.

Las Fiestas pueden celebrarse en cualquier momento del año, pero las más célebres son las fiestas de Navidad (25 de diciembre), el Año Nuevo (1 de enero), la Fiesta del Nazareno Negro (9 de enero), la Semana Santa (marzo-abril), la *Santacruzans* (mayo), y Todos los Santos (1 de noviembre). Para los filipinos,



la fiesta es el máximo gesto de respeto y estima. Aquel que no la celebre es considerado un maleducado, puesto que la fiesta es la ocasión para mostrar agradecimiento a los santos por los favores recibidos, a cambio de favores. La fiesta es una ocasión para una fiesta. Es posible que los funcionarios sean invitados a participar en las celebraciones ofreciéndoles algo de beber y de comer. Es oportuno aceptar la bebida y la comida ofrecida. Es de buen gusto preguntar qué es lo que se está celebrando, pero no es aconsejable iniciar una discusión acerca de la pertinencia de esas celebraciones en un mundo moderno. Lo que puede resultar obsoleto y supersticioso para un occidental, puede ser muy importante y sagrado para algunos filipinos.

La religión juega un papel importante en la vida de los marinos filipinos. La práctica del culto es esencialmente, un asunto comunitario, y los filipinos van a misa todos los domingos y los días festivos para celebrar el Santo Sacrificio de la Misa. Es oportuno dejar libres a los marinos filipinos de ir a misa a sus iglesias, siempre que sea posible. Los representantes de la tripulación en tierra pueden encontrar un sacerdote o un pastor que administre los sacramentos de la Palabra de Dios a los marinos filipinos.

Continuará...



SU EMCIA. EL CARDENAL ANGELO BAGNASCO

EN LA STELLA MARIS DE GÉNOVA

BENDICIÓN DEL ALTAR DE LA CAPILLA STELLA MARIS

El 21 de febrero de 2013 a las 18.00 h., Su Emcia. el cardenal Angelo Bagnasco, obispo de Génova y presidente de la Conferencia Episcopal Italiana, ha celebrado la Santa Misa, con la bendición del altar, en la capilla de la Stella Maris, en Génova.

En la celebración han participado el Comandante de la Guardia Costera, el almirante Angrisano, el capitán Ivo Guidi, de Assoagenti, el Dr. Boffelli y el Dr. Bianchi, de la autoridad portuaria de Génova, la Dra. Micheletti, cónsul regional de la Federación de los Maestros del Trabajo, el comandante Lettich, del cuerpo de pilotos de Génova, el almirante Liaci, director del Instituto Hidrográfico de la Marina de Génova, Antonio Cosulich, presidente de MCL, don Silvano, párroco de la Iglesia de San Teodoro, y don Caneapa, ceremoniero, la representación de la comunidad filipina, junto a numerosos amigos, voluntarios y al personal de la Federación Nacional de Stella Maris.

El diácono Massimo Franzi, presidente de la Stella Maris y presidente de la Federación Nacional, en el saludo al cardenal y a los participantes, ha querido recordar las palabras del cardenal Giuseppe Siri, quien bien conocía y apoyaba la Stella Maris: *"Nos sólo podremos estar satisfechos cuando hayamos alcanzado suficientemente todos los marineros que atracan en Génova... Son almas, nos encuentran en el camino de su salvación. Nos corresponde pensar sin vacilación, sin miedos, con perfecta confianza y serenidad, con una constancia auténtica y valiente"*.

Su Emcia. Angelo Bagnasco, reconociendo la importancia de las actividades hacia los marineros, con palabras de consuelo y de confianza, bendijo el altar de la capilla, una capilla a disposición de todos los marineros que transitan por el puerto de Génova, que tengan necesidad de un momento de recogimiento y de oración y que encuentran, en la Stella Maris, la casa lejos de casa.

También se recordó la importancia de los servicios realizados a favor de los marineros, como las News On Board o las tarjetas telefónicas internacionales, como instrumentos útiles para mitigar los fuertes problemas sociales debidos a la distancia, durante muchos meses, de las personas queridas, de su familia y de su país, instrumentos por tanto para llegar a la persona, estableciendo el contacto humano y cristiano que caracteriza la acogida de la Stella Maris.

El presidente Massimo Franzi recordó también el encuentro con el Santo Padre, Benedicto XVI, durante el congreso mundial del Apostolado del Mar, quien dijo, dirigiéndose a todos los voluntarios *"...mostrad el rostro solícito de la Iglesia que acoge y también está cercana a esta porción del pueblo de Dios, y responded sin titubear a la gente de mar que os espera a bordo para colmar la profunda nostalgia del alma y sentirse parte activa de la comunidad"*.

Por ello se evidenció la propuesta de querer ser este rostro de la Iglesia: *"...en un mundo marítimo cada vez más heterogéneo, en los puertos, convertidos en encrucijada de la humanidad, y en buques con tripulaciones compuestas por miembros de diferentes credos y nacionalidades, los cristianos debemos anunciar la Buena Nueva de la salvación no sólo con palabras, sino con aquel cariño y entusiasmo propios del que quiere compartir la existencia y el proyecto de Jesús. Llevamos el anuncio de un mundo nuevo, reconociendo en el rostro del otro a una persona a la que amar y respetar"* (S.E. Luis Quinteiro Fiuza, obispo de Tui-Vigo, Promotor español del Apostolado del Mar).

Tras la misa, el refrigerio y los saludos amistosos de Su Emcia. el cardenal Angelo Bagnasco, quien se detuvo un poco con los voluntarios en la sede Stella Maris compartiendo este momento de auténtica alegría para la Asociación de Génova.



LA FACULTAD DE MEDICINA DE LA UNIVERSIDAD DE YALE PRESENTA LOS RESULTADOS PRELIMINARES DE UN ESTUDIO SOBRE LA SALUD DE LOS MARINOS

Por Marex

En una presentación llevada a cabo en la Union League Club en Nueva York, el “Programa de Medicina Ocupacional y Medioambiental” de la Universidad de Yale, en colaboración con Future Care, Inc., comunicó los resultados iniciales del estudio piloto sobre la salud de la gente de mar realizado a nivel internacional e iniciado en marzo de 2012.

Valiéndose de la experiencia única de Future Care como especialistas, reconocidos a nivel internacional, en el campo del cuidado de los marinos y su extensa base de datos extraída de su *Caring for the Crew® Program*, el estudio se centró en las lesiones y las enfermedades graves que afectan a los marinos, un grupo único para el que se han publicados pocos estudios.

La Dra. Carrie Redlich, profesora de medicina de la facultad de medicina de la Universidad de Yale y directora clínica y del “Programa de Medicina Ocupacional y Medioambiental” de la Universidad de Yale, y Marty Slade, MPH, director de investigación del “Programa de Medicina Ocupacional y Medioambiental” de la Universidad de Yale, presentaron sus conclusiones basadas en el análisis de Future Care, de los 6.724 casos documentados de enfermedades y lesiones registradas en un espacio de tiempo de cuatro años. Los resultados se analizaron en función de una serie de variables, incluidas la edad, el rango, la nacionalidad y el tipo de enfermedad/lesión. También se presentaron los costes medios por caso y el tipo de incidencias médicas, junto con las estadísticas sobre el empleo de los recursos y el tipo de cuidados médicos prestados.

Entre las conclusiones presentadas, cabe destacar los siguientes datos:

- Las reclamaciones relativas a enfermedades y cuidados odontológicos representaron el 66,7% del total.
- Las reclamaciones relativas a enfermedades, a diferencia de las reclamaciones por lesiones, representaron casi la mitad de todos los eventos médicos (49,8%), con un coste directo de 18,5 millones de dólares, el 56,4 % de los costes directos totales de 32,8 millones de dólares.
- Las enfermedades cardiovasculares, aunque representan sólo el 4,1% de las reclamaciones, tuvieron un coste directo de 5,7 millones de dólares (17,3 % del total de los costes directos).
- Con respecto al punto de servicio, los ingresos hospitalarios representaron sólo el 2,4% de todos los contactos asistenciales, pero el 56,8% de todos los gastos médicos.

La Dra. Carrie Redlich, MD, MPH, profesora de medicina señaló que: “Estamos satisfechos con el progreso de este importante estudio. Los resultados de este proyecto deberían proporcionar una base sólida para el desarrollo de mejores estrategias destinadas a reducir y a tratar mejor las lesiones y las enfermedades de los marinos y, al mismo tiempo, reducir los costes de asistencia sanitaria para la industria marítima”.

Christina DeSimone, directora general de Future Care, Inc. declaró: “Estoy segura de que este esfuerzo conjunto contribuirá a desarrollar políticas y estrategias dirigidas a la prevención de la salud en la industria marítima, que beneficiarán a los marinos en todo el mundo”.

Estos resultados preliminares favorecieron un animado intercambio de ideas y plantearon interrogantes acerca de las estrategias para la gestión de los riesgos y la prevención de enfermedades y lesiones a bordo. Algunos de los líderes de opinión del sector presentaron sus opiniones y experiencias en un interesante debate que siguió a la presentación.

Asistieron a este importante evento el Sr. Gerry Buchanan, Presidente de Genco Shipping, y un representante de China Shipping Lines, que representan las operaciones y la gestión de más de 300 embarcaciones de buques comerciales. Los representantes de Maritime P&I Clubs Thomas Miller/UK Club, The Standard Club, y Skuld también estuvieron presentes. www.icma.as



LA LIBERACIÓN DE LA TRIPULACIÓN DEL ROYAL GRACE

Viernes, 8 de marzo de 2013, 05:27:58

Queremos expresar nuestra satisfacción por la liberación de los 21 miembros de la tripulación que se hallaban secuestrados, y al mismo tiempo expresamos nuestra tristeza por el fallecimiento de un miembro nigeriano de la tripulación, fallecimiento que se produjo durante los días de su cautiverio.

El 3 de marzo de 2012, el M.T. *Royal Grace*, un buque cisterna quíquero registrado en Panamá, fue capturado por piratas somalíes con a bordo una tripulación compuesta por 22 marinos (17 indios, 4 nigerianos, 1 bangladesí).

El armador abandonó el barco, hecho que agravó el trauma que estaban viviendo los marinos y sus familias. Muchos de los tripulantes no recibieron su salario durante el período de cautiverio. El MPHRP, con la ayuda de sus asociados, proporcionará asistencia médica a la tripulación a su regreso.

Al informar de la noticia, Chirag Bahri, Director Regional del MPHRP en Asia del Sur, dijo: "Las familias indias y bangladesíes se sintieron muy aliviadas y felices al escuchar la noticia de la liberación de sus seres queridos después de 371 días de cautiverio. Nos sentimos felices de poder estar en estrecho contacto con ellos y de brindarles ayuda humanitaria y asistencia durante la terrible experiencia que han vivido".

Roy Paul, Director del Programa dijo: "Lamentablemente en el momento de la liberación las familias habían transcurrido el día sentadas frente a la Oficina del Ministro de Transporte Marítimo. El ministerio hizo todo lo posible por ayudar a los marinos secuestrados y ayudó económicamente a las familias. Ningún otro departamento gubernamental en el mundo ha actuado así, y es una lástima que las familias no sean capaces de apreciarlo. Las familias deberían dirigir su ira al armador, que abandonó el barco y por encima de todo, a los criminales autores del acto de piratería".

Published por el MPHRP, ver www.mphrp.org



MULTI-NATIONAL CREWS

Helen Sampson, the Director of SIRC at the Cardiff School of Social Sciences, Cardiff University, has written a book on seafarers' experience of exposure to multi-cultural environments.



ICMA has been invited to attend an event to mark the publication of Sampson's book 'International seafarers and transnationalism in the twenty-first century'. The event is set to take place at Cardiff University between 12pm and 2pm on Thursday the 11th of April. Following a buffet lunch, five speakers from industry and the academic world will briefly discuss the book and its relevance to them and to their 'constituencies'.



The book will be available at the event to anyone who is interested in buying a copy. In support of the launch event, the publishers are offering copies at half price if collected at the event.

Sampson, H. (2013) *International seafarers and transnationalism in the twenty-first century*, Manchester University Press (MUP), ISBN 9780719088681.

UNA RESPUESTA MÁS SIMPLE A LAS SITUACIONES DE EMERGENCIA Y DE CRISIS



El Fondo para Emergencias de los Marineros (*Seafarers Emergency Fund*) ha sido creado por la *TK Foundation*, con el apoyo de la *ITF-Seafarers Trust*. Se utiliza para ofrecer una ayuda inmediata y esencial a los marineros y a sus familias que están directamente afectadas por situaciones imprevistas de crisis.

Las organizaciones que actúan en el ámbito del *welfare* pueden recurrir al Fondo cuando deben dar una respuesta concreta a quienes deben afrontar una situación de crisis. El Fondo servirá para la adquisición de bienes y servicios para atender sus necesidades. Un grupo de consejeros, entre los que se encuentran el Rvdo. Hennie la Grange (Secretario General del ICMA) y el Dr. Douglas B. Stevenson (Presidente del ICMA), analiza cada solicitud de forma reservada y en base a sus finalidades.

Las solicitudes de ayuda pueden ser enviadas al *International Seafarers Assistance Network* (ISAN) y al *International Committee on Seafarers' Welfare* (ICSW). En el pasado las reglas y las directrices para solicitar una subvención por parte del SEF eran bastante complicadas, por lo que el proceso no era sencillo y, en consecuencia, a menudo era necesario mucho tiempo para resolver los expedientes en caso de petición de ayuda. Ahora estas reglas se han simplificado, con el fin de facilitar la elaboración de solicitudes, de modo que los marineros o sus familias que se encuentran en necesidad puedan obtener ayuda de forma rápida y sencilla. Los estrictos requisitos que la organización solicitante debía cumplir en el pasado han sido reducidos, y los procedimientos administrativos se han modificado para reducir el tiempo necesario para obtener una decisión en el caso de una subvención.

Las solicitudes deben hacerse llegar mediante correo electrónico a: help@seafarersemergencyfund.org, centro gestionado por el ISAN y el ICSW que está operativo las 24 horas del día, durante los 365 días del año. El objetivo es el de gestionar las solicitudes antes de 24 horas, si bien la transferencia de fondos a nivel internacional tarda algunos días. Las organizaciones solicitantes deben presentar un informe en los dos meses sucesivos a la fecha de la recepción de la subvención, especificando el total de los fondos recibidos y haciendo una declaración de cómo han sido empleados. Mayor información en la página [Seafarers Emergency Fund \(sotto ICSW\)](#). O bien en la siguiente dirección de correo electrónico: help@seafarersemergencyfund.org.



Peter Callais

ABDON CALLAIS BOTÓ UNA EMBARCACIÓN DE ALTURA EN HONOR DE UN GRAN AMIGO DEL APOSTOLADO DEL MAR

En el año 2007 tuve el honor de viajar a Roma con Peter Callais, y con los miembros de su gran familia. Mientras se encontraban allí, Peter y su madre tuvieron la oportunidad de conocer al Papa Benedicto XVI durante la Audiencia General del miércoles, y de entregar regalos de gran valor al Santo Padre y al Pontificio Consejo para la Pastoral de los Migrantes e Itinerantes. Una parte del regalo entregado al Pontificio Consejo fue utilizado para cubrir los gastos del Congreso Mundial que se celebró el año pasado.

Fue con gran pesar que supe que en el año 2008 Peter falleció inesperadamente mientras se encontraba de cacería. Tenía 44 años.

El pasado mes de octubre Abdon Callais Offshore, empresa que Peter dirigió hasta su muerte, le honró al darle su nombre a un nuevo buque. El OSV *Peter Callais* se incorporará a la flota "Santa" que incluye los buques que llevan los nombres de: *Beato Juan Pablo II*, *Madre Teresa*, *Martín de Porres* y *Papa Benedicto XVI*.

A darle el nombre de importantes personajes católicos a sus embarcaciones, Abdon Callais lleva a cabo una evangelización marítima muy especial. Veinticuatro horas al día, 365 días al año, los navegantes que trabajan a bordo de las torres de perforación y de las plataformas petroleras en el Golfo de México pueden escuchar mensajes de radio como: "Madre Teresa llamando a Juan Pablo II". Todo esto ayuda a nuestros hermanos y hermanas en el mar a concentrarse en Cristo y en Su Iglesia. Para ver la botadura del OSV *Peter Callais* ir a:

www.youtube.com/watch?v=6GMdwQJwDv4

P. Sinclair Oubre (AOS-USA Maritime Updates, febrero de 2013)





Find an Inspector/Union



Shore Leave



Look up a ship

La nueva aplicación de la ITF para ayudar a los marinos y fletadores

4 de marzo de 2013

La ITF presentó una nueva generación de aplicaciones gratuitas, incluyendo una cuyo objetivo es el de ayudar a los marinos y fletadores a promocionar y a construir sobre la base de las disposiciones ecuas en materia de empleo del MLC2006. Una segunda aplicación ayudará a los marinos a encontrar un sindicato y un inspector de la ITF cerca de donde se encuentran; mientras que el órgano caritativo de la organización, el Fondo de Marinos de la ITF Trust, ofrece una aplicación que pondrá a los usuarios en contacto con el centro de marinos más cercano.

El secretario general interino de la ITF, Steve Cotton, comentó: "La aplicación *Look up a Ship* permite, por primera vez, a los marinos encontrar información fácilmente sobre un barco antes de embarcarse, y consiente a los fletadores verificar, antes de alquilarlo, que el buque disponga o no de un acuerdo vigente de la ITF. La aplicación *Look up an Inspector* ofrece fuentes inmediatas de ayuda y de asesoramiento; mientras que su aplicación hermana del Fondo de los Marinos, *Shore Leave*, ofrece la misma solución para los centros de marinos y las misiones".

Añadió también que: "Estas nuevas herramientas ofrecen información clave a los usuarios con sólo unos pocos clics. Reflejan las oportunidades que brindan las nuevas tecnologías, los avances reales que el Convenio sobre el Trabajo Marítimo ofrece, y las necesidades cambiantes de aquellas personas que trabajan en el mar".

Look up a Ship fue desarrollada para ofrecer a los marinos y a los fletadores la posibilidad de consultar información básica sobre el buque en el que están navegando, o tienen la intención de navegar, o están considerando la posibilidad de alquilar. Se incluirá:

- Nombre del buque
- Número OMI
- Pabellón
- Si el barco cuenta o no con un acuerdo de la ITF.

Si cuenta o ha contado con un acuerdo de la ITF, la aplicación mostrará:

- La situación actual del acuerdo
- La fecha de inicio y fin de la validez del acuerdo
- Los nominativos de los firmantes del convenio (empresa y sindicato).

También mostrará la actualización de:

- La lista de la tripulación (fecha, número y nacionalidad)
- Los detalles de la inspección de la ITF (fecha de la visita, el puerto y el país).

Look up an Inspector informa a los marinos dónde pueden obtener la asistencia de un inspector de la ITF o de un Sindicato. Cada entrada de datos muestra el país, el puerto, el nombre del inspector y los datos de contacto, incluyendo:

- Móvil y números de teléfono de la oficina
- Número de fax
- Dirección de correo electrónico.

Es posible bajar estas aplicaciones en la página web: www.itfseafarer-apps.org

AVISO IMPORTANTE

El Apostolado del Mar Internacional informa que toda solicitud de ayuda financiera, antes de ser presentada a los organismos internacionales de financiación (ITF-ST, TK Foundation, etc.), debe ser enviada al Pontificio Consejo para la Pastoral de los Emigrantes e Itinerantes para ser evaluada y para la redacción de una carta de aprobación y apoyo al proyecto.

Esta carta de nuestro Dicasterio es de suma importancia para cumplir los requisitos solicitados por estos organismos, con el fin de aprobar la donación.